



大会

第六十八届会议

正式记录

第九十三次全体会议

2014年6月11日星期三下午3时举行
纽约

主席：阿什先生.....（安提瓜和巴布达）

下午3时10分开会。

议程项目4

选举大会主席

选举大会第六十九届会议主席

主席（以英语发言）：根据大会议事规则第30条，我现在请成员们着手选举大会第六十九届会议主席。

我谨回顾，根据1978年12月19日大会第33/138号决议附件第1段的规定，大会第六十九届会议主席应从非洲国家中选举产生。

在这方面，非洲国家集团2014年5月份主席已通知我，该集团已认可由乌干达共和国外交部长萨姆·库泰萨先生阁下担任大会第六十九届会议主席。

根据大会第34/401号决定第16段的规定，我因此宣布，大会以鼓掌方式选举乌干达共和国外交部长萨姆·库泰萨先生阁下为大会第六十九届会议主席。

我谨代表大会衷心祝贺萨姆·库泰萨先生阁下当选为大会第六十九届会议主席。

我现在邀请刚当选为大会第六十九届会议主席的萨姆·库泰萨先生阁下发言。

库泰萨先生（乌干达）（以英语发言）：将近70年前创立了本组织——联合国。创立联合国的宗旨包括：欲免后世再遭战祸，重申基本人权之信念，促成大自由中之社会进步及较善之民生。自那时以来，在开展各种全球努力，以通过所有国家齐心协力寻求解决对人类构成挑战的各种问题过程中，它一直居于中心位置。

我国乌干达在五十二年前加入了联合国大家庭。我们是本组织中活跃且全心投入的会员国，我们对大会工作的参与度更大。因此，被在座各位一致推选为大会第六十九届会议主席，令我感到荣幸，我由衷感谢各位。各位一致推选我担任大会主席，不仅体现了大会对我本人的集体信任和信心，并且也是对乌干达所作贡献的肯定。我尤其要感谢我所在的非洲地区认可我为候选人，并且给予我坚定支持。

主席先生，我感谢你提供的领导，感谢你在本届会议期间所做的准备工作。一些政府间进程正在进行，其内容将纳入关于2015年后发展议程的谈判。我也赞赏你愿意为确保大会主席办公室的过渡和连续性提供协助。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（U-0506）。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统（<http://documents.un.org/>）上重发。

14-42669 (C)



我也要感谢并赞扬秘书长在推进联合国议程过程中的个人投入、奉献和不懈努力。我期待与各位一道，就本组织的优先事项开展合作。

当我们今天聚集在此之际，我们的世界继续面临着波及全球、有着全球影响的各种挑战。其中包括：贫穷和饥饿；教育和卫生服务欠缺；失业；许多发展中国家基础设施状况差而且不足；能源缺乏而且昂贵；气候变化和海平面上升；武装冲突；和平与安全面临新出现的威胁，例如跨国有组织犯罪、恐怖主义、海盗活动和人口贩运活动。我们必须作为一个集体，继续采取协调一致的行动，以应对这些挑战。联合国正因为如此才得以成为一个强大、独特和不可或缺的组织。

14年前，世界各国领导人通过了“千年宣言”（第55/2号决议），承诺到2015年实现八项千年发展目标，其重点是贫穷、保健和教育等社会经济发展问题。虽然一些领域已经取得重大进展，但就不同目标、国家和区域而言，所取得的进展是不均衡的。在我们致力于订立2015年后发展议程之际，我们必须确保正在拟订的可持续发展目标以千年发展目标所奠定的基础为起点。同样重要的是，我们必须制定一项能促成变革的议程，把消除贫穷与饥饿以及促进持续和包容性经济增长作为其首要目标。这一议程应当是整体性、注重行动和普遍适用的，同时适当注意到不同区域和国家的现实情况和发展水平。

作为2015年后发展议程的一部分，我们将必须探讨财政资源、技术发展和转让以及能力建设等方面的执行手段问题。这将需要加强全球伙伴关系，从而增进各国政府之间的伙伴协作，确保增强私营部门的作用，并且确保有一个公平的国际贸易制度，促进本国和外国直接投资。我们的最终目标应当是制定一个能促成变革的议程，它应当有助于采取全球解决办法，指导国家发展努力，使人们能够改善生计并决定自己的未来。

气候变化的步伐基本上依然没有减缓，它是我们时代极为显著的全球挑战之一。其不利影响明显反映于持续存在的极端气候状况、洪水、长期干旱和海平面上升方面。

毫无疑问，这些影响威胁到人类的生存。尤其是，小岛屿国家正变得越来越脆弱。我们必须为我们自己和子孙后代保护地球，因此我们有义务通过采取减缓和适应措施等办法来应对气候变化。气候变化融资和技术转让对于这一努力而言尤为至关重要。因此，第六十九届会议期间，我们必须为目前在《联合国气候变化框架公约》下开展的进程提供适当的动力和势头，争取在2015年达成一项全球气候变化问题协议。

未来一年将是具有历史意义的一年，因为它将是联合国成立七十周年。当今世界的面貌已与1945年截然不同。虽然本组织的各项原则依然牢固，但不断变化的世界要求我们针对新的、不断变化的现实作出调整。在这方面至关重要的是，必须继续振兴大会，改革安全理事会和联合国其他有关机构。关于安全理事会改革的政府间谈判进程尚未取得预期进展。我将与每一个会员国一道努力，争取在这个具体问题上取得进一步进展。

在行动层面，经验表明，促进联合国与区域和次区域组织之间的合作，能对发展以及维护和平与安全起积极的推动作用。我们在世界许多地区，特别是非洲，看到了许多成功事例。在非洲，联合国与各区域组织一直利用其独特和互补的能力来解决冲突。我相信，这种合作尚未达到其全部潜力，因而应该大大加强。我还认为，我们应加强区域组织之间的合作与协调，以此应对共同的挑战。

我们应作出更大的努力，启动更多的举措，以便按照《联合国宪章》第33条所设想的那样，实现和平解决争端。预防冲突是代价较小、更可持续的选项。

在冲突后局势中，我们需要加强建设和平的努力并支持各国建设有效的国家机构。这对于避免重

新陷入冲突和使这些国家能够实现可持续和平、重建、经济恢复和发展来说不可或缺。

我们还应当加强我们抵御助长极化和极端主义行为的势力的集体决心。这一紧张状况常常表现在暴力恐怖袭击当中，不断提醒人们极端主义思潮威胁的存在。联合国不同文明联盟是一项重要举措，其目的在于增强各文化、宗教中民族及人民间的容忍、理解与合作关系。我将支持进一步加强该联盟为实现这一目的所发挥的作用。

我在第六十九届会议上将注重进一步促进性别平等和妇女赋权问题，在该届会议期间，我们将纪念为促进妇女权利和实现性别平等提供了框架及路线图的开创性北京会议召开二十周年。1995年以来，联合国和国际社会在推动性别平等方面取得了重大进展，但仍然有许多工作要做。

这让我想起一位叫纳班贾的已婚女子的经历，她是一位居住在我所在议会选区的Kashongi村的四个孩子的母亲。她与她的丈夫于2010年获得了土地。两周前，她在我的选区内告诉我说，她的丈夫在她不知情的情况下将土地卖掉，使得她及其子女无家可归或失去生存手段。世界各地有若干这样的例子，凸显出需要抓住这一历史性机会，激发起行动和调动起所有行为体，来加速、有效地推动妇女署领导下的性别平等和妇女赋权工作。

我将在适当时机向大会介绍我的提议，即如何在大会的支持下切实推进所有上述优先事项。

我提议第六十九届会议的主题为“落实和执行2015年后发展转型议程”。该主题以本届会议上的重要工作及正在取得的进展为基础。它强调，需要不仅侧重制定或商定2015年后发展议程，而且极为重要的是，确保该议程的有效执行。

我执意将人置于我们所做一切的核心位置。我确信需要推动社会经济转型。我期待与大会协作，制定一个将根除贫穷与饥饿并为所有人带来持续、包容性增长、就业和较好生计的议程。

在这项工作中，我们大家可以从已故的纳尔逊·曼德拉总统的话语中得到启发，他在2005年于伦敦举行的“让贫穷成为历史的运动”的活动中发表演讲时说：

“战胜贫穷不是慈善的姿态。它是正义的行为。它是对一项基本人权，即享有尊严和体面生活的权利的保护。只要存在贫穷，就不会有真正的自由。”

我们的确有一次难得的机会来建设“我们希望的未来”。五十一年前，即1963年，约翰·肯尼迪总统在其于本大会堂内向大会的讲话中说：

“人类以前从未拥有这种控制自己环境的能力：结束干渴和饥饿；战胜贫困和疾病；扫除文盲和大规模的人类苦难。我们有能力使本代人成为世界历史上最为优秀的一代人——或者使其成为最后一代人。”（A/PV. 1209, 第6页）

如果这样说51年前适用他那一代人，那么它更为适用今天这一代人。我们所面临的多数挑战的规模及程度，加上受影响最严重的人们的能力有限，都要求我们集体应对这些挑战。联合国的存在就是为了通过我们的联合努力来找到解决办法。

我将努力以积极和有效的方式来指导大会的工作。我对大会的保证是，我坚定承诺做到随叫随到、透明、公平和平衡，我指望得到大会的支持与合作。

主席（以英语发言）：我感谢大会第六十九届会议当选主席萨姆·库泰萨先生阁下。

现在请允许我发言。

我谨就库泰萨部长被以鼓掌方式当选为联合国大会第六十九届会议主席向他表示祝贺。

作为当选主席，库泰萨先生为该职位带来了政治、法律和私营部门方面丰富的经验及广泛背景。他自2005年起一直担任他的国家的外交部长，

其间，他领导和监督了诸多重要活动及事件，其中包括乌干达在2009至2010年期间担任安全理事会成员。他还作为乌干达民选议员有着30多年的立法经验。这些职务以及他曾担任过的其他著名角色无疑将非常有助于他承担起下一届大会主席的任务。

当选主席将在一个对联合国来说关键的时刻就职：各会员国将开始制定2015年后发展议程的漫长、艰难进程，其最后结果必须具有包容性和以人为本，并且必须对今天的人民及今后许多代人民有着十分重要的意义。作为当选主席，他将被寄予期望，即在整个第六十九届会议期间指导该进程，以便在下一届会议开始时，各会员国将能准备就绪，通过一项宏伟、有针对性和会带来有意义的变化的全球发展新框架。

今天，会员国以鼓掌方式选举他，赋予了他开始完成该项重要任务所必需的初步信任。

在今后三个月，我和我的团队将继续为新议程做好准备，其中包括在9月8日和9日召开为期两天的高级别总结会议。会员国和其他利益攸关方将能够在会上分享它们对秘书长综合报告内容的看法，该报告将成为关于2015年后发展议程政府间谈判的基础。

最后，我谨申明，在当选主席库泰萨于9月16日正式任职之前，我和我的团队将提供任何必要的支助并给予充分合作。我们将继续同他的团队一道工作，以便确保平稳和顺利的过渡。

我再次祝贺并欢迎当选主席库泰萨，并祝愿他在担任大会第六十九届会议主席期间一切顺利。

我现在请秘书长潘基文先生阁下发言。

秘书长（以英语发言）：我祝贺萨姆·库泰萨先生阁下当选为大会第六十九届会议主席。

库泰达先生作为一名律师、议员、财政部长和外交部长，为这一工作带来了广泛的经验。我祝愿他在担任其重要职责时一帆风顺。

大会主席的职务需要各种技能。我在担任大会第五十六届会议办公室主任时亲眼看到这种情况。主席必须能够在所有会员国之间——不仅是在最强大的国家之间——架起桥梁。主席需要耐心，因为谈判和磋商可能需要时间。有时候主席成为安静的向导、信使和寻求共识的人。大会主席在任何时候都要首先遵循《联合国宪章》的价值观、原则和义务，我们在库泰萨先生的任期内将庆祝《宪章》的70周年。

这许多作用在下届大会期间将是特别重要的，届时许多重要的工作流程将汇集在一起并进入关键时刻。我们为加快实现千年发展目标所作的努力将进入最后冲刺阶段。我们希望，会员国关于2015年后时期的讨论，将会产生鼓舞人心而又切合实际的构想和一套体现了我们所听到的许多意见的简明目标，并将为新的转型期可持续发展议程指明道路。关于气候变化的严峻、重大挑战，9月23日的气候问题首脑会议和12月利马缔约国会议，将是调动实地的解决办法并立志在明年达成新的全球协议的关键时刻。

我们还将呼吁大会处理其他重要问题，包括裁军、人道主义援助、非洲的特殊需求和世界青年人的参与。库泰萨先生将注重加强联合国本身。我们必须继续努力消除所有形式的歧视并确保人类家庭的每一个成员都能享受其基本人权。

第六十九届会议对于人民的福祉和共同命运以及地球而言，将是一个具有重大意义的时期。我期待着同大会新任主席和全体会员国一道，为结束极端贫困并使世界走上和平、正义和可持续的道路，尽我们的一份努力。

让我们一道维持宏伟愿望，并满足全球数十亿人民的期望，他们期待大会这个所有国家的议会进行对话、作出决定和采取行动，以便建设一个我们想要的世界并让所有人过上体面的生活。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的发言。

我现在请冈比亚代表发言，他将以非洲国家集团的名义发言。

坦加拉先生（冈比亚）（以英语发言）：就非洲而言，第六十九届会议的重要性再怎么强调也不为过，尤其因为非洲将担任主席，指引2015年及其后发展议程的方向。大会第六十八届会议即将结束，我们谨代表非洲集团祝贺大会现任主席展示出领导才华，并保证我们将继续支持他为顺利地向第六十九届会议过渡所作的一切努力。

非洲担任主席对我们非洲来说意味着一种责任感，即促进为我们国际社会的服务。非洲集团将继续本着相互尊重、妥协和达成共识的精神同其他国家集团一道工作。

我们再次代表本集团向才华横溢的政治家萨姆·库泰萨表示祝贺。

（以法语发言）

在库泰萨先生担任乌干达外交部长期间我们曾有机会同他一道工作，我们了解他的能力、他要把工作做好的感觉——这是他和他的智慧的特征——因为在我们有一位非常年轻的外交部长时他为我们提供了指导，库泰萨先生的在场得到极大的赞赏。我们坚信，今天向他提供的机会，将使他能够播下启蒙的种子，照亮所有希望努力建设更美好的世界和过上没有冲突的和谐生活的人的工作。

（以英语发言）

我们祝愿他取得成功并深信不疑他将不负众望。他有非洲的支持，并且我认为，他有我们在座的所有同事的支持。

主席（以英语发言）：我现在请波斯尼亚和黑塞哥维那代表发言，他将以东欧国家集团的名义发言。

乔拉科维奇女士（波斯尼亚和黑塞哥维那）（以英语发言）：我荣幸地代表东欧国家集团祝贺乌干达外交部长萨姆·库泰萨先生阁下当选为大会

第六十九届会议主席。库泰萨先生开始掌管大会之时，世界继续面临各种全球性挑战，并且大会在寻找越来越多的世界问题的全面解决办法方面正在发挥宝贵的作用。

当选主席就任后，可带来议会和外交上的广泛经验。我们希望，库泰萨先生将继续成功引导大会朝着促进和平与安全 and 实现千年发展目标方向迈进，同时与联合国会员国一道努力，确定2015年后可持续发展议程。

当选主席是从约翰·阿什先生阁下手中接任的。过去一年来，阿什先生成功领导了本机构的工作。我谨代表东欧国家集团，对阿什主席在大会第六十八届会议期间就涉及世界各国的问题所作的一切努力和所采取的令人印象深刻的行动表示最深切的敬意和谢意。我们深信，他与联合国系统的广泛接触在今后几年将会继续。我们尤其要强调并感谢阿什主席为实现千年发展目标和为2015年后时代做好准备所作的宝贵贡献，以及他为推进大会的振兴和安全理事会的改革所作的努力。

我谨代表东欧国家集团保证，在当选主席任职期间，我们将全力支持他，并祝他在大会第六十九届会议期间履行职责过程中一切顺利。

最后，关于昨天在土耳其驻摩苏尔总领事馆发生的绑架外交官员的恐怖主义行为，东欧国家集团成员重申，一切形式和表现的恐怖主义行为，不论其动机如何，不论发生在何地、何时，也不论系谁所为，都是犯罪行为，都毫无道理可言。不应当把这种行为同任何宗教、国籍、文明或族群联系起来。

主席（以英语发言）：我现在请联合王国代表发言。他将代表西欧及其他国家集团发言。

马克·莱尔·格兰特爵士（联合王国）（以英语发言）：我今天谨代表西欧及其他国家集团向大会发言。我谨代表本集团对乌干达外交部长萨姆·库泰萨先生阁下当选这一重要职务表示祝贺。我们相信，他将很好地为大会的集体利益服务。

我们期待着在大会第六十九届会议期间与当选主席合作。对大会来说，接下去的一年将是重要的一年，因为我们正力求商定一个新的变革性的国际发展议程。我们欢迎他承诺优先处理这一问题。我们必须集体确保这一新议程使世界坚定地向前迈进，通过成功的可持续发展消除极端贫困，并推进在不加任何类型或出于任何原因的歧视或区分的情况下保护、促进和实现所有人的人权。我们期望当选主席在其任内始终支持和指导这项集体努力。

我们还要对即将卸任的大会主席约翰·阿什先生阁下所给予的领导表示本集团的谢意。我们特别感谢他不懈努力，促进会员国就2015年后发展议程的各个不同方面进行对话和达成共识。

我代表西欧及其他国家集团祝现任主席和当选主席在其重要工作中一切顺利。

主席（以英语发言）：我现在请阿拉伯联合酋长国代表发言。她将代表亚洲—太平洋国家集团发言。

努赛贝夫人（阿拉伯联合酋长国）（以英语发言）：我谨代表阿拉伯联合酋长国今天担任其主席的亚洲—太平洋国家集团会员国，祝贺乌干达外交部长萨姆·库泰萨先生阁下当选为大会第六十九届会议主席。

本集团还要借此机会感谢约翰·阿什先生阁下。过去一年他非常得力地领导了大会的工作，今后几个月他无疑会继续这样做。

本集团各成员国仍然致力于同大会主席办公室一道积极工作。他今天刚向我们概述了他的宏伟和重要的议程；我们支持这一议程。我们祝他在世界这一至关重要的时刻担任这一重要职务过程中一切顺利。

抽签决定第六十九届常会座位安排

主席（以英语发言）：如《联合国日刊》所提到的那样，我们现在进行抽签，以决定哪一个会员

国将在第六十九届会议期间占据大会堂内第一个座位。按照惯例，秘书长将从一个装有大会会员国国名的盒子中抽取一个会员国国名。国名被抽中的代表团将占据大会堂内第一个座位，其它国家将按英文字母顺序依次排定座位。各主要委员会也将采用相同次序。

我现在请秘书长抽签。

经秘书长抽签，古巴被选中在第六十九届会议期间占据大会堂内第一个座位。

我感谢秘书长抽签。

议程项目6

选举大会副主席

选举大会第六十九届会议副主席

主席（以英语发言）：我现在想征求各位成员的意见，以便着手选举大会第六十九届会议副主席。

根据大会议事规则第三十条，

“副主席的选举应在第九十八条所指的六个主要委员会的主席选出后进行，并确保总务委员会具有代表性。”

我的理解是，各主要委员会主席的选举将根据2013年10月1日题为“关于大会各主要委员会主席轮任模式的临时安排”的第68/505号决定进行，因而不会对大会副主席的地域分配和总务委员会的代表性产生影响。

我是否可以认为，大会同意开始选举大会副主席？

就这样决定。

主席（以英语发言）：根据大会议事规则第30条，我们现在开始选举大会第六十九届会议21名副主席。

大会所有成员都有资格当选，但已有代表担任总务委员会成员的国家——即乌干达——除外，因为该国代表刚刚当选为大会第六十九届会议主席。

根据1978年12月19日第33/138号决议附件第2和第3段，大会第六十九届会议的21名副主席应按如下分配办法选出：非洲国家代表五人，亚太国家代表四人，东欧国家代表一人，拉丁美洲和加勒比国家代表三人，西欧和其他国家代表两人，以及安全理事会五个常任理事国的代表。

根据大会第34/401号决定第16段，在选举大会副主席时，如候选人数与应填补席位相等，即不必进行无记名投票。

我们将照此进行。

我现在宣读候选国名单。

非洲国家：布基纳法索、刚果民主共和国、利比亚、尼日尔和斯威士兰。

亚太国家：塞浦路斯、基里巴斯、阿曼、巴基斯坦和塔吉克斯坦。

东欧国家：格鲁吉亚。

拉丁美洲和加勒比国家：阿根廷、格林纳达和圣卢西亚。

西欧和其它国家：冰岛和葡萄牙。

由于候选国的数目与各区域应填补席位相等，我宣布这些候选国当选，此外还有安全理事会五个常任理事国的代表。

因此，下列国家已当选为大会第六十九届会议副主席： 阿根廷、布基纳法索、中国、塞浦路斯、刚果民主共和国、法国、格鲁吉亚、格林纳达、冰岛、基里巴斯、利比亚、尼日尔、阿曼、巴基斯坦、葡萄牙、俄罗斯联邦、圣卢西亚、斯威士兰、塔吉克斯坦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

我谨借此机会向刚当选为大会第六十九届会议副主席的国家表示祝贺。

在休会前，我谨通知各位成员，各主要委员会主席已商定，定于今天依次举行的六个主要委员会会议推迟到2014年6月16日星期一举行。随后，《联合国日刊》上将宣布这项通知。

我谨提醒各位成员，在选出六个主要委员会的主席之后，大会第六十九届会议总务委员会将按照议事规则第38条完整组成。

下午3时55分散会。